LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO
OCTOBER
2023

ISLA ONLINE
Noticia Transparente di Gobierno

Diaranson 11 October 2023
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



ARMA BO MES CU BALOR Y NO LAG'E GARA BO DI SORPRESA

Mamografia ta un herment vital den e proceso di cancer na pecho. Schedule esun di bo awe mes y duna prioridad na bo bienestar.

#closethecaregap



OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Evelyn Wever-Croes
Prome Minister



Gobierno ta firma acuerdo di pago cu Hulanda na un interes di 6.9%

MIENTRAS GOBIERNO TIN TE CU DECEMBER PA SIGUI NEGOCIA RIBA ALTERNATIVA HIBRIDO PA

BAHA E INTERES MAS

Diaranson mainta, den Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister Ursell Arends, a elabora riba e acuerdo cu Gobierno di Aruba a firma cu Hulanda dialuna 10 di October.

Manera conoci, durante e pandemia, Aruba a presta for di Hulanda 916 miyon florin pa cumpli cu diferente obligacion cu nos pueblo. Entre otro, Gobierno a introduci e proyecto di FASE pa yuda esnan cu a perde trabou; a bin cu e proyecto di Loonsubsidie pa yuda e sector priva pa mantene nan trahadonan riba nan payroll. Y asina, Gobierno a introduci varios otro proyecto di sosten cu sigur 1 di cada 2 adulto mester a depende riba esakinan.

Fiansa:
Prome Minister a remarca cu un di e motibonan cu Aruba su recuperacion tawata asina impresionante y asina tempran, segun IMF tambe, ta danki na e hecho cu Gobierno di Aruba a tuma e desicionnan aki hopi tempran durante e pandemia. E fiansa aki tawata necesario pa salba bida di hende y pa recupera nos pais. E fiansa aki, a vence dialuna 10 di October.

Opcionnan cu Hulanda a duna:
Prome Minister a enfatisa cu durante e ultimo lunanan, Gobierno di Aruba a negocia cu Hulanda pa yega na solucionnan pa paga e debe aki. Hulanda a duna Aruba dos opcion. E prome opcion ta pa refinancia e debe aki na interes di mercado. E di dos opcion tawata cu si Aruba kier un interes mas abou, Aruba lo mester cumpli cu condicionnan entre otro pa duna Hulanda un Ley di Reino (Rijkswet) pa entrega nan e supervision financiero di nos pais, e RAFT.

Parlamento no a aproba RAFT:
Parlamento di Aruba, manera conoci, a indica cu no ta sostene e Rijskwet aki, RAFT y a pasa un mocion den Parlamento na unda cu mayoria den Parlamento a aproba pa trek in e RAFT pasobra esaki lo perhudica nos crecemento perhudicando tambe e economia di nos pais. Esakinan ta tambe e comentarionan cu henter Parlamento a haci despues di a ricibi e ley di RAFT aña pasa, incluyendo esnan cu awo si ta na fabor pa sigui cu e RAFT, esta Fraccionnan di Accion21, MAS y e dos parlamentarionan independiente cu a sali for di Partido AVP. Cu e mocion pasa den Parlamento, no tin RAFT mas riba mesa riba decision y ultimo palabra di Parlamento.

Alternativa hibrido:
Despues, Gobierno di Aruba a sigui negocia y actualmente ta riba mesa e alternativa hibrido. Un aternativa den cua algun aspecto ta wordo regla den e Rijkswet y algun ta wordo regla den e Landsverordening mes y asina purba acomoda ambos banda, Hulanda y Parlamento di Aruba den e descusionnan aki.

Prome Minister a duna di conoce cu pa traha riba e alternativa hibrido ta tuma tempo y Aruba a haya tempo tambe te cu fin di aña 2023 pa Aruba y Hulanda yega na un acuerdo riba nivel di Gobierno. Gobierno den esaki a fiha un meta pa 1 di December yega na un acuerdo pa asina e interes baha mas di loke cu e ta aworaki. Mientras tanto, mester a cera un acuerdo di refinanciamento en bista di e fecha di vencemento stipula di 10 di October.

E acuerdo:
Minsiter di Finansa, Xiomara Maduro a firma e acuerdo di pago aki dialuna 10 di October. Den e acuerdo, Hulanda a ofrece Aruba un fiansa pa 20 aña na un interes di 6.9%. “Gobierno di Aruba no ta di acuerdo cu e interes aki y a purba negocia riba esaki pero Hulanda no a duna oido. Nos a acepta e 6.9% aworaki pa asina nos rescata e reputacion financiero di nos pais y pa no pone Aruba na niun riesgo di bay den default pa niun di e debenan di Aruba. Esaki sigur ta importante pa Gabinete Wever-Croes II”, Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister a indica cu despues di a firma e acuerdo, Gobierno di Aruba a informa extensamente Parlamento di Aruba, Eerste Kamer y Tweede Kamer di esaki. Proximamente, Gobierno di Aruba lo duna informacion y splicacion na gremionan sindical y comercial y pa contesta cualkier pregunta cu nan por tin al respecto.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO LO CANA

DIFERENTE TRAYECTORIA

PA LOGRA BAHA E INTERES RIBA E FIANSA DI 6.9% STIPULA PA HULANDA

"Nos ta kere den e forsa y resiliencia di nos hendenan y como pais bendiciona, nos sa cu Aruba lo bay padilanti"

Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diaranson mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a elabora riba e interes di 6.9% cu Hulanda a duna Aruba riba e fiansa haci durante pandemia. Prome Minister a indica cu el a informa Hulanda, cu e interes aki no ta uno cu Aruba a yega di paga den pasado, y cu e ta demasiado halto pa wordo considera un ayudo.

“E palabracion tabata cu Hulanda lo fia Aruba e placa na un interes di mercado internacional, cu ta rond di 6%, pero lamentablemente, Hulanda no ta dispuesto pa cambia esaki. Esaki sigur ta un decepcion grandi pa Aruba, mirando cu como pais den Reino, lo spera pa haya un ayudo, y no un interes cu ta igual cu riba mercado internacional”, Prome Minister a expresa.

Otro aspecto decepcionante, segun Prome Minister, ta e hecho cu si Aruba keda cu e porcentahe di 6.9% pa 20 aña, Hulanda lo gana un suma adicional riba e fiansa di 300 miyon florin, cu ta un suma hopi halto pa wordo considera un ayudo na pais Aruba.

PAISNAN DEN REINO	SINT MAARTEN	CORSOU	ARUBA
A ACEPTA CONDICION?	SI	NO	NO
INTERES %	3.4	5.1	6.9

Gabinete Wever - Croes II

Tambe, Prome Minister a splica cu mirando e resultado di e interesnan pa cada pais den Reino, por nota cu no tin igualdad. Si compara Aruba, Corsou y Sint Maarten, por mira cu Sint Maarten a acepta e condicion di regla e asunto di Ennia, y a haya un areglo na un interes di 3.4%. Corsou no a acepta e condicion, y a haya un interes di 5.1%. Aruba tampoco a acepta e condicion di RAFT y a haya 6.9%. “E diferencia aki no tin hustificacion, y ta pone pais Aruba sinti cu den e Reino aki, no tin igualdad”, Prome Minister a expresa.

"Ta importante pa enfatisa si, cu e situacion aki no lo kibra pais Aruba, y cu nos lo sigui padilanti cu e siguiente pasonan pa purba baha e interes aki", Prome Minister a enfatisa. Un di e trayectonan pa purba baha e interes, ta pa sigui na mesa cu Hulanda, y purba na yega na un solucion hibrido, of pa bay busca riba mercado internacional un interes mas abou. Mientrastanto, mirando e scarcedad di tempo, Gobierno a haye den un posicion cu mester a firma cu Hulanda, aceptando e interes di 6.9%, cu e compromiso pa busca otro solucion cu miho resultado pa pais Aruba.

"Mi mester bisa cu e tempo di negosiacion cu ta tras di lomba, no tabata uno facil. Tambe varios expresionnan incorecto di parti di gobernantenan y Parlamentarionan Hulandes no tabata yuda e situacion. Tabata temponan pisa cu ta tras di lomba, y apesar cu e resultadonan actual ta decepcionante pa pais Aruba, nos lo sigui lucha pa bay dilanti.

E interes cu Aruba a haya, compara cu e otro islanan, ta manera un castigo y ta mustra claramente cu no tin igualdad den Reino. Mi ta kere cu Reino por a haci hopi mas pa nos.

SIGUIENTE PASONAN:

SIGUI NEGOCIA PA BAHA E INTERES:

- CU HULANDA / HYBRIDE
- BUSCA RIBA MERCADO LOCAL OF INTERNACIONAL / INTERES TA MAS ABOU CU 6.9%

Gabinete Wever - Croes II

Aruba ta pasando den un recuperacion impresionante, y e proyecionnan padilanti tambe ta hopi positivo. Nos sa cu e bienestar y progreso no a yega den tur cas ainda, y pesey nos compromiso ta pa sigui traha y percura pa e progeso aki yega tur caminda.

No ta e Gobierno aki a causa e problemanan di e pais aki, pero nos ta comprometi pa soluciona nan. Nos ta kere den den e forsa y resiliencia di nos hendenan, y como pais bendiciona, nos sa cu Aruba lo bay padilanti", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023



Xiomara Maduro
MINISTER



Minister Xiomara Maduro ta invita pa sintonisa otro programa informativo interesante

'DIALOGO TOCANTE EFECTONAN DI SCLAVITUD Y COLONIALISMO NA ARUBA'

Den cuadro di e Serie di Programa Informativo di Historia di Sclavitud na ARUBA

Despues di a presenta varios programa informativo pa conscientisa nos comunidad tocante e Historia di Sclavitud na Aruba, Ministerio di Cultura ta presenta e biaha aki un dialogo tocante e efectonan di sclavitud y colonialismo na Aruba. E programa aki ta consisti di dos parti y tin un duracion di un ora.

Den e prome parti sra. Indra Zaandam ta hiba un combersacion habri cu tres profesional sra. Aleida Hector, sr. Chando Pietersz y sr. Edric Croes, tocante e efectonan duradero di sclavitud y colonialismo na Aruba y lo haci esaki for di tres diferente perspectiva. Lo trata e efecto di sclavitud y historia colonial riba nos sistema democratico, nos sistema di enseñansa y tambe e efecto riba e imagen propio y beyesa.

Minister Xiomara Maduro ta extende un invitacion na henter comunidad pa sintonisa e programa 'Dialogo tocante efectonan di sclavitud y colonialismo na Aruba'.
E programa lo pasa diahuebs dia 12 di october pa 9'or di anochi na Telearuba y diabierna dia 13 di october pa 9.10 di anochi na Diario TV.

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Geoffrey Wever
MINISTER



IMF TA POSITIVO
riba crecemento di economia di Aruba

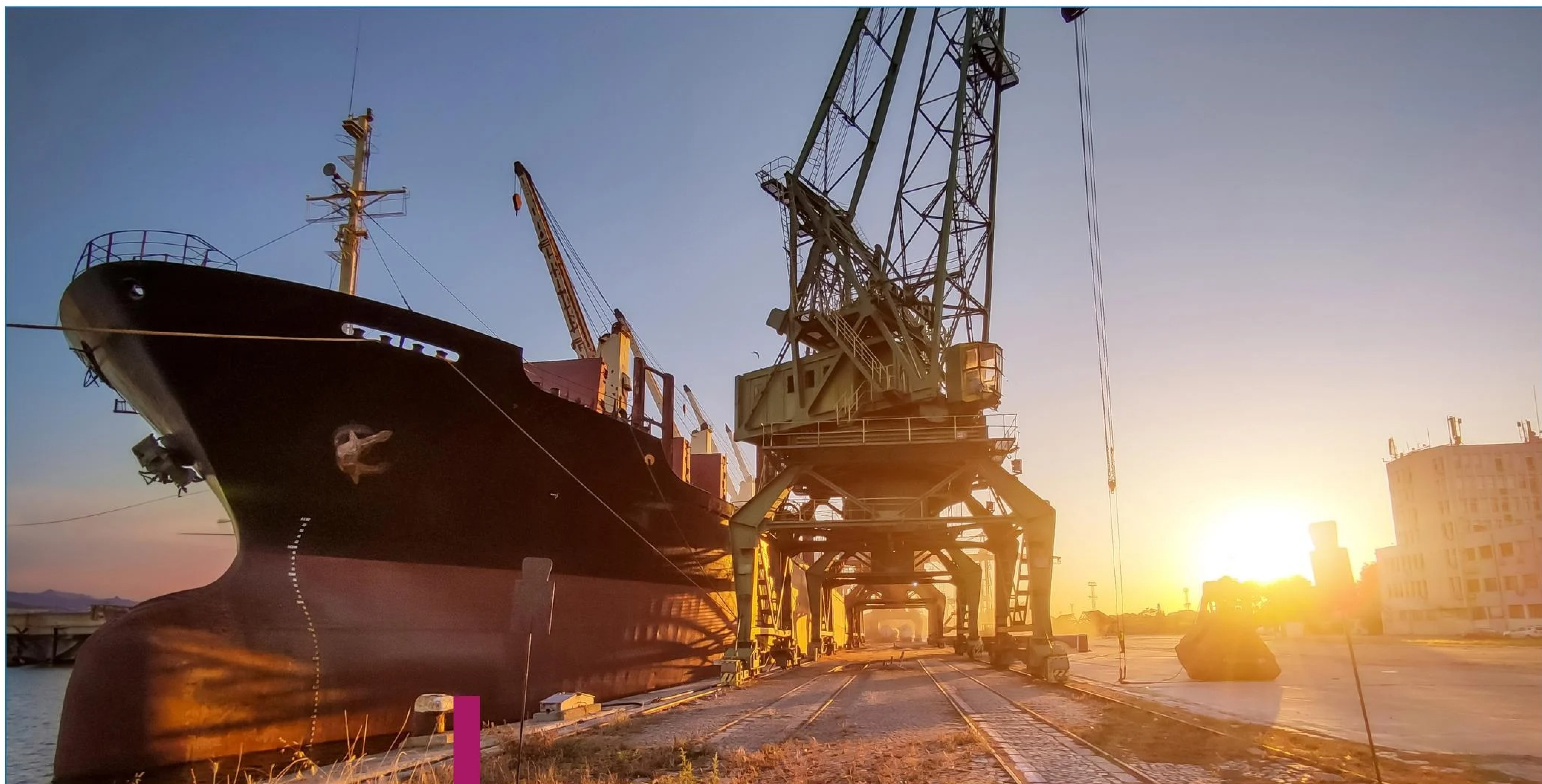
Segun International Monetary Fund (IMF) economia di Aruba den 2023 ta premira e Producto Interno Bruto (PIB), e indicador cu ta refleha e balor di tur producto y servicio produci di un economia, pa crece cu 8,0 porciento (+8.0%) den termino nominal. Cu un balor di 6.8 miljard Florin, esaki ta igual na 113 porciento (113%) di e nivel na 2019 (6.1 miljard Florin). Pa loke ta trata inflacion, IMF ta premira cu inflacion den 2023 lo yega 4.5 porciento (4.5%).

E crecemento di economia di Aruba lo sigui tambe den 2024. IMF ta premira un crecemento di 3,4 porciento (+3.4%) den termino nominal di e Producto Interno Bruto cu un balor di 7.0 miljard Florin. Esaki ta igual na 117 porciento (117%) di e nivel na 2019. IMF ta premira un inflacion di 2,3 porciento (+2.3%) den 2024.

E Producto Interno Bruto (PIB) den termino real, esaki ta balor di tur producto y servicio produci di un economia ahusta pa inflacion tambe ta mustra un desaroyo positivo. Den termino real, IMF ta premira cu e Producto Interno Bruto den 2023 lo crece cu 2,3 porciento (+2.3%) y den 2024 cu 1.2 porciento (+1.2%).

E World Economic Outlook October 2023 di IMF ta indica cu economia di Aruba ta den e bon direccion, un desaroyo positivo cu ta demostra cu e economia a supera e impacto economico di e pandemia. “E crecemento di economia di Aruba den 2023 y 2024 premira pa International Monetary Fund ta duna mas confianza pa sigui inverti den desaroyo di nos pais”, segun minister Geoffrey Wever.

GROWTH



Minister Geoffrey Wever:

TA IMPORTANDO MAS

DEN 2023 COMPARA CU 2022

Riba 29 di september a sali un articulo den medio di comunicacion cu e titulo “Importacion den luna di augustus a baha cu 34 miyon”. E articulo menciona no a indica cu ta trata di specificamente luna di augustus 2023 compara cu augustus 2022.
Si analisa e cifranan publica pa CBS, cifranan te cu fin di augustus di 2023, ta mustra cu e balor di productonan importa a yega un suma total di Afl. 1.8 biyon. Di e suma aki, Afl. 1.71 biyon ta destina pa produccion y consumo local y Alf. 90 miyon via Freezone pa exportacion. E peso total te cu fin di augustus di 2023 a yega un total di 467 miyon kilo di cual 460 miyon kilo ta e peso importa pa produccion y consumo local y 7 miyon kilo via Freezone pa exportacion.
Aruba como economia chikito ta importa mayoria productonan cu cada un di nos ta cumpra den supermercado of tienda. Ta trata di entre otro productonan pa uzo diario manera cuminda, bebida te material di construccion. E productonan ta yega Aruba via barconan o avionan di diferente paisnan y ta destina pa produccion y consumo local of Freezone. Tur productonan ta wordo categorisa den seccionan manera por ehempel productonan alimenticio.

Si haci un comparacion entre augustus 2023 cu augustus 2022, e data ta indica cu den augustus 2023 a importa 34 miyon forin menos cu augustus 2022. Analisis ta mustra cu den augustus 2023 a importa pa 15 miyon florin menos na Petrochemical products, 14 miyon menos na Meat, Fish and Seafood, Dairy Products destina na produccion y consumo local, y Freezone 5 miyon florin menos na Food Products.

Pa loke ta trata augustus 2023 compara cu juli 2023, e data ta mustra cu a importa pa 3.6 miyon florin menos pero a importa den peso 33 miyon kilo mas. Di e 96 diferente section di producto, di carni te cement, 52 section ta mustra cu a importa 33.3 miyon florin y 11.2 miyon kilo menos, mientras 44 section ta mustra cu a importa 26.7 miyon florin y 45 miyon kilo mas destina pa produccion y consumo local.

Informacion publica pa Oficina Central di Estadistica ta indica un subida den balor y peso te cu fin di augustus di 2023 compara cu 2022. Den 2022 te cu fin di augustus, e balor di importacion tawata 1.6 biyon florin cu un peso di 433 miyon kilo. Esaki ta nifica cu te cu fin di augustus di 2023 e balor di importacion total a subi cu 180 miyon florin of 11 porciento compara cu te cu fin di augustus 2022. Pa loke ta trata e peso, te cu fin di augustus di 2023 e peso total a subi cu 34 miyon kilo of 8% compara cu te cu fin di augustus di 2022.

E cifranan publica pa CBS ta mustra cu te cu fin di augustus 2023 ta importa mas den balor y peso compara cu 2022. Esaki ta un indicacion cu aunke nos ta importa mas tambe den peso, nos ta paga mas tambe pa e productonan importa, nivel di prijsnan internacional ta keda relativamente halto.

Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel ta monitor continuamente desaroyo di importacion y exportacion di productonan y su impacto riba economia di Aruba.

Minister Geoffrey Wever ta gradici CBS pa e trabao diario y publicacion di datonan di sumo importancia pa nos economia.

Pa mas informacion over di cifranan di importacion y exportacion di nos pais por bishita e website **www.cbs.aw**

LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

OCTOBER
2023

Endy Croes
MINISTER



MINISTER ENDY CROES
HUNTO CU BIKING SQUAD ARUBA & IBISA A ANUNCIA E DI

DOS (2) EDICION DI E AWARENESS RIDE

Cu ta tuma luga diadomingo 29 di october proximo.

Diaranson mainta, durante un conferencia di prensa IBISA y Biking Squad Aruba a lansa e di dos (2) edicion di e Awareness Ride 2023 cu ta tuma luga diadomingo 29 di october proximo. E recorido ta di 44 KM y ta sali pa 6:30 di maita for di ex Bushiri Beach Hotel y lo bay rumbo Noord. E meta di e Awareness Ride ta pa conscientisa automobilista – y ciclistanan pa ora nan ta uza caminda pa ambos ta consciente di e reglanan di trafico, nan siguridad y pa duna otro respet. Tambe, pa e doñonan di cacho tene cuenta cu nan mascota pa e ta den cura mirando cu nan por ataca e ciclistanan cu consecuencia negativo.

E idea pa e proyecto di conscientisacion a nace aña pasa door di Sr. Rubert Paesch lider di Biking Squad Aruba y su ekipo. Sr. Paesch a trece dilanti nan inkietud- y preocupacionnan. Lamentablemente e ultimo tempo tin hopi accidente y/of incidente ta sosode cu ciclistanan riba caminda. Un otro problematica cu e ciclistanan ta topa cu ne ta cachonan los pafo di cura cu ta ataca y morde nan causando daño tanto fiscamente como material.

Minister Endy Croes a enfatisa cu e ta apoya eventonan asina cu ta conscientisa Pueblo di Aruba. Alabes mandatario di Deporte ta pidi cooperacion di tur automobilista pa tene cuenta cu e mainta aki y baha velocidad.

Concluyendo, Minister Endy Croes ta felicita Biking Squad Aruba y IBISA cu e proyecto di conscientisacion aki y ta invita comunidad pa participa na e Awareness Ride 2023 dia 29 di october proximo. E ciclistanan cu ta desea di participa por registra via e link riba e pagina di Biking Squad Aruba.







MINISTER THIJSEN A FELICITA CORSOU PA CU NAN

DIA NACIONAL

Den Haag – Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a atende un recepcion na 'Cas di Corsow' na ocacion di celebracion di 13 aña di Dia di Curaçao. Akinan Minister Thijsen den nomber di Gobierno di Aruba a felicita Minister Plenipotenciario di Curaçao Carlson Manuel cu nan dia.
Durante e recepcion Minister Thijsen a papia cu diferente embahador, manera embahadora di Colombia, embahador di Kazachstan y embahadora di India.

Desde 10 di October 2010, Curaçao y St. Maarten a bira un pais autonomo den Reino Hulandes y dia aki a keda aclama pa Gobierno di Curaçao como un Dia di Fiesta.



Minister Thijsen a atende torneo di

SOFTBALL ARUBIANO

na Zoetermeer

Den Haag – Na stadion di Grizzlies na Zoetermeer a tuma lugar e fin di siman cu a pasa e di 23 edicion di Aruba Softball Tournament. Un torneo di softball di diferente team di softball cu ta consisti principalmente di studiantenan Arubiano.

Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen y esposa Yshel Thijsen-Rasmijn a presencia e torneo y tambe a join e team di softball di Arubahuis cu a participa na e torneo. E team Biedem a sali e ganador absoluto di e torneo.

Minister Thijsen a bisa di ta contento di por a presencia e torneo pa mira con hobennan Arubiano ta bin hunto na un manera ameno y deportivo.





MINISTER THIJSEN

QUEEN EN KING ZOMERCARNAVAL

A BISHITA ARUBAHUIS

Den Haag – E Queen di Zomercarnaval 2023 Sharicia Hasham y King di Zomercarnaval 2023 Orwin Gomes a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen.

Tanto Hasham y Gomes como Queen y King tabata tin e honor pa a habri e parada di Zomercarnaval 29 di Juli ultimo.

Nan a bisa cu esaki tabata un experencia inolvidabel, principalmente cu nan a haya hopi apoyo, specialmente di e comunidad Arubiano banda di e ruta.

Cu hopi orguyo nan a representa Aruba den e Zomercarnaval di Rotterdam.

Esaki tambe tabata palabranan di Minister Thijsen na Sharicia y Orwin cu nan a mustra di ta un digno representante di Aruba y tambe di Aruba su carnaval.

Como aprecio Minister Thijsen a entrega na Sharicia y Orwin un regalo como gradicimento y tambe como recuerdo di nan nan bishita na Arubahuis.



ARMA BO MES CU BALOR Y NO LAG'E GARA BO DI SORPRESA

No spera pa cancer sorprende bo. Tuma control di bo salud y haci un mammogram.

Deteccion tempran por salba bida y lo bo haya e forsa y resistensia pa enfrenta cualkier desafio cu curashi.

Bo accion proactivo awe por suavisa e caminda pa un futuro mas saludabel.

Duna prioridad na bo bienestar, y laga un mammogram ta bo escudo contra loke bo no ta spera. Brasa e poder di prevencion, y sigui briya cu speransa y curashi.